

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 33 (1943)  
**Heft:** 45  
  
**Rubrik:** Mode

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bettjäckchen



Lange Hausjacke



Schöner Morgenrock, Ober-  
teil und Taschen wattiert



Moderne Tasche

# Wattiertes ist Mode



Moderne Kappe

Ueberwurf mit Ka-  
puze und Muff, watti-  
ert und mit Pelzstrei-  
fen garniert



Wattierte  
Handschuhe  
und Gamaschen



Elegante Nachmittagsjacke  
und Phantasietailleur

**W**ir wattieren nicht mehr nur das Futter eines Mantels, sondern sichtbar ganze Mantelpartien, ganze Jacken und Kleidpartien. Das Wattierte gibt warm und zudem dient es durch seine plastische Wirkung als Garnitur. Alles wird wattiert, vom rosaroten Satin-Nachtjäckchen bis zum Jackenkleid für den Nachmittag, von den Handschuhen bis zum Béret. Schon immer kannte man wattierte Hauskleider, Morgenrockstoff ist fertig wattiert käuflich. Doch, wenn wir etwas Besonderes wollen, dann kaufen wir Zellwollstoff in zwei Farben, z. B. grau und rot, oder braun und grün. Die eine Farbe nehmen wir für die Aussenseite, die andere als Futter. Dazwischen kommt eine Lage Watteline. Das Jäckchen zum Nachmittagskleid besteht aus schwarzer Seite wie das Kleid, ist aber mit rotem Zellwollstoff gefüttert. Wenn wir geschickt sind, arbeiten wir es so, dass es beidseitig tragbar ist. Wattiert werden die Finken und die Gamaschen, wattiert wird das Kleid oder die Jacke wie die dazu gehörende Tasche, die ja nicht mehr aus Leder, sondern aus Stoff besteht. Und wie wird wattiert? Aussenstoff und Futter werden gleich zugeschnitten, die Stepplinien werden auf dem Aussenstoff mit Kreide aufgezeichnet. Das Zwischenfutter (Watteline, Flanell, alte, aufgeschnittene Seidenstrümpfe usw.) wird auf flachem Tisch auf das Futter gelegt, der Aussenstoff darauf gelegt und mit Heftstichen durch alle drei Lagen festgehalten. Dann wird der Zeichnung nach gesteppt. Viele Nähmaschinen haben einen Wattierlineal, was die Arbeit natürlich erleichtert.  
Charlotte Bay.

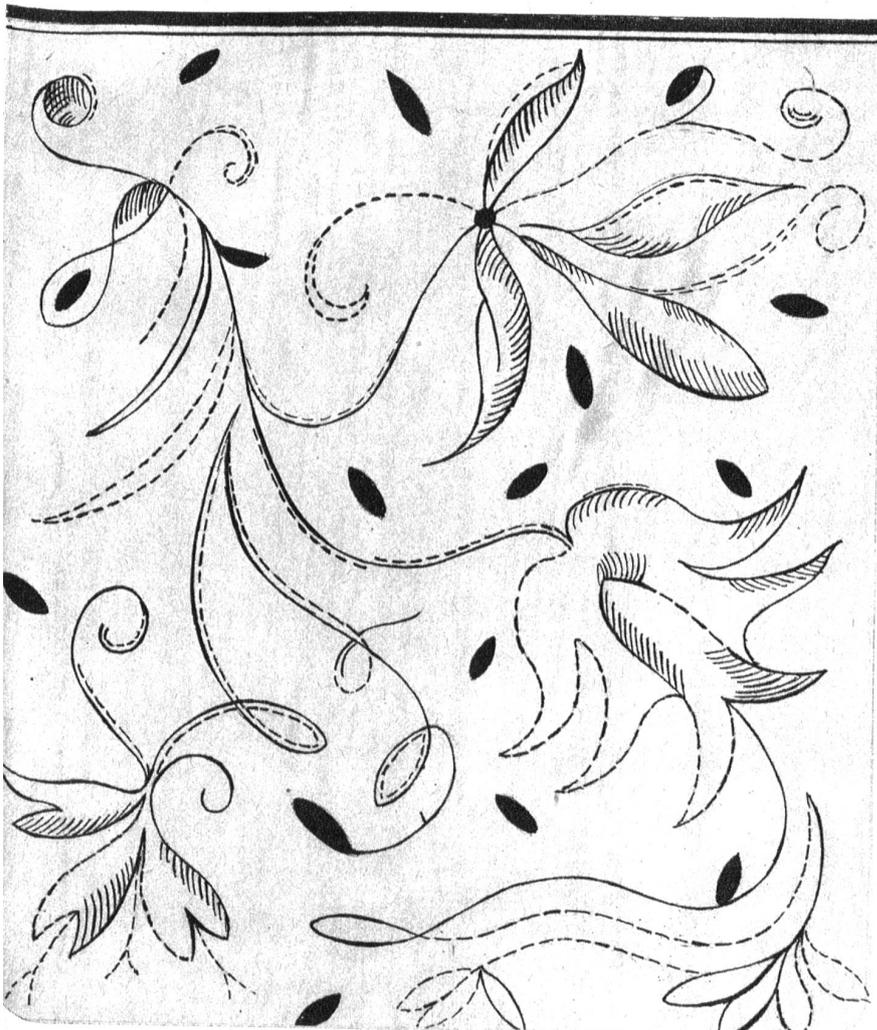
# Wie gebe ich meinem letztjährigen Kleid ein modernes Aussehen?

Probieren Sie einmal, wenn noch ein Restchen Stoff vorhanden ist, Ihrem Kleidchen diese zeitgemässen 2 Taschen aufzusetzen, die vorher mit nebenstehendem originellen Motiv bestickt werden  
**Tasche:** In irgend einer zum Kleid passenden Farbe wie folgt bestickt



### Zeichenerklärung:

- Vorstich
  - Stielstich
  - /// Spannstich
  - Plattstich
- oder mit Kettelistich ausgefüllt



Ein schwarzes Nachmittagskostüm mit loser Jacke und Goldstickerei in chinesischen Ornamenten als Taschenverzierung



Handgeschmiedete Brosche aus Kupfer

